

ribbon retractor (espátula maleable)

Término

Término

ribbon retractor

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina

Médico Cirujano (422)

Temática

Instrumental quirúrgico

Definición del término

Surgical instrument used for retracting intestines and other organs in a wound.

Fuente / Autor (del término)

Nemitz, R. (2019). Instrumental quirúrgico, 2ª ed. en español. El Manual Moderno. (Trad. por Carmen Torres Zavala)

Contexto del término

This foreign body was consistent with a metallic ribbon retractor in the midline portion of the abdomen.

Fuente / Autor (del contexto)

Rodrigues, D., Perez, N., Hammer, P., & Webber, J. (2006). Laparoscopic Removal of a Retained Intra-abdominal Ribbon Malleable Retractor After 14 Years. Journal of Laparoendoscopic & advanced surgical techniques, 16(4), 369-371.

Español

Equivalente en español

espátula maleable

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

separador de cinta, separador maleable

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Instrumento quirúrgico usado para la retracción de intestinos y otros órganos en una herida.

Fuente / Autor (del término en español)

Nemitz, R. (2019). Instrumental quirúrgico, 2ª ed. en español. El Manual Moderno. (Adapt. por Carmen Torres Zavala)

Contexto del término en español

Se coloca entonces un retractor con una espátula maleable estrecha que se apoya sobre el hemisferio cerebeloso protegido previamente con lentunas de algodón mojado.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Rubio García, E. (2010). La Talamotomía estereotáctica de los núcleos centro-mediano, para-fascicular y dorso medial del tálamo, como tratamiento de los dolores no sensibles a otros procedimientos médicos o quirúrgicos.

Multimedia**Imagen**

**Fuente / Autor imagen**

Externa

URL de la fuente (imagen)

Nemitz, R. (2019). Surgical instrumentation: an interactive approach, third edition. Elsevier.

Notas para la traducción**Comentarios**

En inglés también se le puede encontrar como "ribbon malleable retractor", aunque dentro de algunos contextos el adjetivo "malleable" se omite.